



*Zip® 750MB ATAPI Drive*  
**Quick Install**

*Lecteur Zip 750 Mo ATAPI*  
**Installation rapide**

*Zip 750MB ATAPI Laufwerk*  
**Schnellinstallation**

*Unidad Zip 750MB ATAPI*  
**Instalación rápida**

*Unità Zip 750MB ATAPI*  
**Installazione rapida**

*Unidad Zip ATAPI de 750MB*  
**Instalación rápida**

*Unidade Zip ATAPI de 750 MB*  
**Instalação rápida**

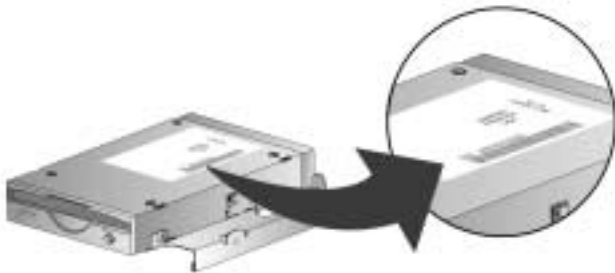


[www.iomega.com](http://www.iomega.com)





# 1



**IMPORTANT:** Your computer configuration may vary from the illustrations. If you are familiar with installing internal ATAPI drives this guide may be sufficient, otherwise you will need printed instructions from the User's Manual on the *Start Here First* CD.

Write down the serial number: \_\_\_\_\_

**IMPORTANT :** La configuration de votre ordinateur peut varier des illustrations suivantes. Si vous êtes familiarisé avec l'installation de lecteurs ATAPI internes, ce guide peut s'avérer suffisant. Dans le cas contraire, vous aurez besoin des instructions imprimées du Guide de l'utilisateur présent sur le CD *Commencer ici*.

Indiquez le numéro de série : \_\_\_\_\_

**WICHTIG:** Die Ausstattung Ihres Rechners kann von den Abbildungen abweichen. Wenn Sie mit dem Einbau von ATAPI-Laufwerken vertraut sind wird Ihnen diese Kurzanleitung ausreichen, andernfalls sollten Sie in den Handbüchern nachschlagen, die Sie auf der CD *Hier anfangen* finden.

Schreiben Sie die Seriennummer auf: \_\_\_\_\_

---

**IMPORTANTE:** La configuración de su ordenador puede que no sea igual que la de las ilustraciones. Si ya ha instalado unidades ATAPI internas, puede que la de esta guía le baste; de lo contrario, le conviene imprimir las instrucciones del Manual del usuario del CD *Comience por aquí en primer lugar*.

Escriba el número de serie: \_\_\_\_\_

---

**IMPORTANTE:** è possibile che la configurazione del computer in uso sia diversa da quella delle illustrazioni. Se si ha dimestichezza con l'installazione di unità ATAPI interne questa guida può risultare un utile supporto all'installazione; in caso contrario, si consiglia di stampare le istruzioni del Manuale dell'utente contenuto nel CD *Inizia qui*.

Annotare il numero di serie: \_\_\_\_\_

---

**IMPORTANTE:** La configuración de su computadora puede diferir de las ilustraciones. Si está familiarizado con la instalación de unidades de disco ATAPI internas, esta guía puede ser suficiente; de lo contrario, necesitará las instrucciones impresas del Manual del usuario incluido en el CD *Comience aquí primero*.

Escriba el número de serie: \_\_\_\_\_

---

**IMPORTANTE!** A configuração do seu computador pode ser diferente daquela apresentada nas ilustrações. Caso tenha experiência na instalação de unidades ATAPI internas, esse guia poderá ser suficiente. Caso contrário, serão necessárias as instruções do Manual do usuário no CD *Comece por aqui*.

Anote o número de série: \_\_\_\_\_

# 2



Insert the *Start Here First* CD and select your language.

Insérez le CD *Commencer ici* et sélectionnez votre langue.

Legen Sie die erste CD *Hier anfangen* ein und wählen Sie Ihre Sprache aus.

Inserte el CD *Comience por aquí en primer lugar* y seleccione el idioma.

Inserire il CD *Inizia qui* e scegliere la lingua.

Inserte el CD *Comience aquí primero* y seleccione el idioma.

Insira o CD *Comece por aqui* e seleccione o idioma.

# 3



Click on the **lomegaWare™** icon. Select **“Click to Install”** to start the software installation. Follow the steps in the installation procedure, then shut down your computer.

Cliquez sur l'icône **lomegaWare**. Sélectionnez « **Cliquez pour installer** » pour démarrer l'installation du logiciel. Suivez les étapes de la procédure d'installation, puis arrêtez votre ordinateur.

Klicken Sie auf das Symbol **lomegaWare**. Wählen Sie **“Zum Installieren hier klicken”**, um die Software zu installieren. Folgen Sie den Installationsschritten und fahren Sie dann den Computer herunter.

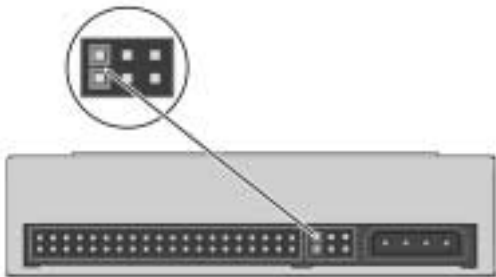
Haga clic en el icono **lomegaWare**. Seleccione la opción **“Hacer clic para instalar”** para iniciar la instalación del software. Siga los pasos del procedimiento de instalación y, a continuación, apague el ordenador.

Fare clic sull'icona di **lomegaWare**. Per avviare l'installazione del software, selezionare **“Fare clic per installare”**. Seguire le istruzioni descritte nella procedura di installazione, quindi spegnere il computer.

Haga clic en el icono **lomegaWare**. Seleccione **“Hacer clic para instalar”** cuando desee comenzar la instalación del software. Complete cada uno de los pasos del procedimiento de instalación y luego apague la computadora.

Clique no ícone **lomegaWare**. Seleccione **“Clique para instalar”** para iniciar a instalação do software. Siga as etapas no procedimento de instalação e, em seguida, desligue o computador.

# 4



Verify your jumper settings are correct and set to Cable Select as shown in the illustration.

Vérifiez que la position du cavalier est correcte et réglée sur la sélection de câble, comme indiqué dans l'illustration.

Stellen Sie sicher, dass die Jumper-Einstellungen korrekt sind und wählen Sie "Cable Select", wie in der Abbildung gezeigt.

Verifique que la configuración de puentes es correcta y está establecida en Cable Select (Selección por cable) como se muestra en la ilustración.

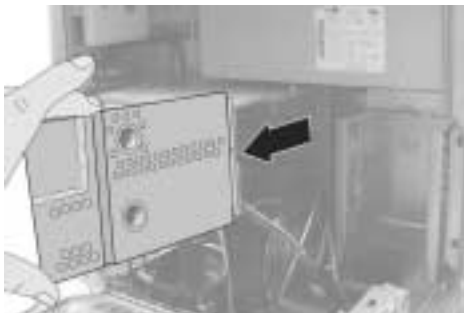
Controllare che le configurazioni dei jumper siano corrette e impostate su Cable Select, come illustrato in figura.

Verifique que los puentes estén colocados correctamente y configurados para Selección de cable (Cable Select), como se muestra en la figura.

Verifique se as configurações de jumper estão corretas e defina para Seleção por cabo conforme mostrado na ilustração.



# 5



---

Unplug the power cord and open the computer. Slide the back panel cover off the drive carrier.

---

Débranchez le cordon d'alimentation et ouvrez l'ordinateur. Faites glisser le panneau arrière pour le dégager du support de lecteur.

---

Ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie den Computer. Entfernen Sie die rückwärtige Blende des Laufwerksschachts.

---

Desenchufe el cable de alimentación y abra el ordenador. Deslice la tapa del panel trasero del soporte de la unidad

---

Scogliere il cavo di alimentazione e aprire il computer. Far scorrere il coperchio del pannello posteriore fuori dal supporto dell'unità.

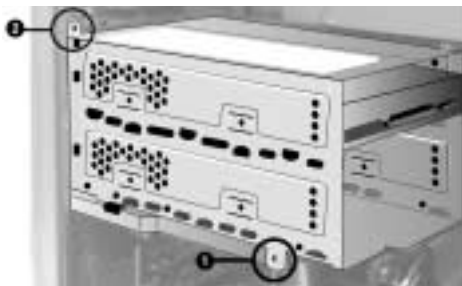
---

Desconecte el cable de alimentación y abra la computadora. Deslice la cubierta del panel posterior para sacarla del soporte de la unidad.

---

Desconecte o cabo de alimentação e abra o computador. Deslize a tampa do painel traseiro até retirá-la do suporte da unidade

# 6



Remove the drive carrier mounting screws. The lower screw **1** secures the drive carrier to the chassis and the captive screw **2** is near the front panel board.

Retirez les vis de montage du support de lecteur. La vis inférieure **1** fixe le support de lecteur au châssis et la vis imperdable **2** se trouve à proximité du panneau avant.

Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Laufwerksschacht befestigt ist. Die untere Schraube **1** hält den Laufwerksschacht im Gehäuse und die Befestigungsschraube **2** befindet sich nahe der vorderen Abdeckplatte.

Retire los tornillos de montaje del soporte de la unidad. El tornillo inferior **1** asegura el soporte de la unidad al chasis y el tornillo cautivo **2** está próximo a la placa del panel frontal.

Rimuovere le viti per il montaggio del supporto dell'unità. La vite **1** inferiore consente di fissare il supporto dell'unità al case, mentre la vite prigioniera **2** è situata vicino al coperchio del pannello anteriore.

Remova os parafusos de montagem do suporte da unidade. O parafuso inferior **1** prende o suporte da unidade no chassi e o parafuso de fixação **2** se encontra próximo à placa do painel dianteiro.

# 7



Slide the drive carrier back.

Repoussez le support de lecteur.

Schieben Sie den Laufwerksschacht zurück.

Deslice el soporte de la unidad hacia atrás.

Fare scorrere indietro il supporto dell'unità.

Deslice hacia atrás el soporte de unidad.

Deslize o suporte da unidade para trás.

# 8



---

Disconnect the IDE data cable and power supply cable from the CD-ROM/DVD drive. Remove the drive carrier from the computer.

**NOTE:** The power supply cable may give you some resistance when unplugging. You may need to rotate the drive carrier out of position to remove the power supply cable.

---

Déconnectez le câble de données IDE et le câble d'alimentation du lecteur de CD-ROM/DVD. Retirez le support de lecteur de l'ordinateur

**REMARQUE :** Le câble d'alimentation peut présenter une certaine résistance lors de sa déconnexion. Il peut s'avérer nécessaire de faire pivoter le support de lecteur pour le dégager afin de pouvoir retirer le câble d'alimentation.

---

Entfernen Sie das IDE- und das Stromkabel des CD-ROM/DVD-Laufwerk. Bauen Sie das Laufwerk aus dem Computer aus.

**HINWEIS:** Beim Ausstecken des Stromkabel kann etwas Kraft von Nöten sein. Sie müssen das Laufwerk u. U. aus seiner Position heraus drehen, um das Stromkabel zu entfernen.

---

Desconecte el cable de datos IDE y el cable de alimentación de la unidad de CD-ROM/DVD. Extraiga el soporte de la unidad del ordenador.

**NOTA:** Es posible que el cable de alimentación ofrezca resistencia al desenchufarlo. Si es así, gire el soporte de la unidad fuera de su posición para extraer el cable de alimentación.

---

Scollegare il cavo dati IDE e il cavo dell'alimentatore dall'unità CD-ROM/DVD. Rimuovere il supporto dell'unità dal computer.

**NOTA:** è possibile che risulti difficoltoso scollegare il cavo dell'alimentatore. Per togliere il cavo dell'alimentatore potrebbe essere opportuno ruotare il supporto dell'unità.

---

Desconecte el cable de datos IDE y el cable de la fuente de alimentación de la unidad de CD-ROM/DVD. Retire el soporte de unidad de la computadora.

**NOTA:** Es posible que el cable de la fuente de alimentación no se desconecte fácilmente. Quizás deba mover el soporte de unidad de su posición normal para desconectar el cable de la fuente de alimentación.

---

Desconecte os cabos de dados IDE e de alimentação da unidade de CD-ROM/DVD. Remova o suporte da unidade do computador.

**NOTA:** É possível que haja alguma resistência na desconexão do cabo de alimentação. Pode ser necessário girar o suporte da unidade para remover o cabo de alimentação.

# 9



---

Remove the EMI shield on the bottom shelf by popping it out of the drive carrier.

---

Retirez le blindage EMI du plateau inférieur en le dégageant du support de lecteur.

---

Entfernen Sie den EMI-Schild im unteren Lauf, indem Sie ihn aus dem Laufwerksschacht drücken.

---

Retire el blindaje EMI situado en el estante inferior extrayéndolo del soporte de la unidad.

---

Rimuovere lo schermo protettivo EMI situato sul ripiano inferiore estraendolo dal supporto dell'unità.

---

Retire el blindaje de EMI del estante inferior desconectándolo a presión del soporte de unidad.

---

Remova o protetor EMI na prateleira inferior puxando-o para fora do suporte da unidade.

# 10



---

Plug in the power supply cable extension and IDE data cable extension (that shipped with the Zip® ATAPI drive) into the back of the drive.

---

Branchez le câble prolongateur d'alimentation et le câble prolongateur de données IDE (fournis avec lecteur Zip ATAPI) à l'arrière du lecteur.

---

Schließen Sie das verlängerte Strom- und IDE-Datenkabel (die mit dem Zip ATAPI-Laufwerk geliefert wurden) auf der Rückseite des Laufwerks an.

---

Conecte la extensión del cable de alimentación y la del cable de datos IDE (suministrado con la unidad Zip ATAPI) a la parte posterior de la unidad.

---

Inserire le prolunghe del cavo dell'alimentatore e del cavo dati IDE (fornite a corredo con l'unità Zip ATAPI) nel retro dell'unità.

---

Conecte la extensión del cable de la fuente de alimentación y la extensión del cable de datos IDE (que se proporcionan con la unidad Zip ATAPI) a la parte posterior de la unidad.

---

Encaixe os cabos extensores de dados IDE e de alimentação (que acompanham a unidade Zip ATAPI) na parte traseira da unidade.

# 11



Slide the Zip® ATAPI drive into the bottom slot of the drive carrier. Secure the drive in the carrier with the four mounting screws that shipped with the Zip drive.

**NOTE:** The Zip ATAPI drive will extend out past the front of the drive carrier.

Faites glisser le lecteur Zip ATAPI dans l'emplacement inférieur du support de lecteur. Fixez le lecteur dans le support à l'aide des quatre vis de montage fournies avec le lecteur Zip.

**REMARQUE :** Le lecteur Zip ATAPI dépassera à l'avant du support de lecteur.

Schieben sie das Zip ATAPI-Laufwerk in den untersten Laufwerksschacht. Befestigen Sie das Laufwerk mit den vier mitgelieferten Schrauben.

**HINWEIS:** Das Zip ATAPI-Laufwerk steht vorne aus dem Laufwerksschacht heraus.



---

Deslice la unidad Zip® ATAPI dentro de la ranura inferior del soporte de la unidad. Asegure la unidad en el soporte con los cuatro tornillos de montaje suministrados con la unidad Zip.

**NOTA:** La unidad Zip ATAPI se extenderá por fuera de la parte frontal del soporte de la unidad.

---

Far scivolare l'unità Zip ATAPI nello slot inferiore del supporto dell'unità. Fissare l'unità nel supporto utilizzando le quattro viti per il montaggio fornite in dotazione con l'unità Zip.

**NOTA:** l'unità Zip ATAPI risulterà sporgente rispetto alla parte anteriore del supporto dell'unità.

---

Deslice la unidad Zip ATAPI por la ranura inferior del soporte de unidad. Asegure la unidad al soporte con los cuatro tornillos de instalación proporcionados con la unidad Zip.

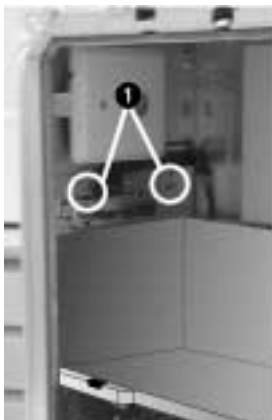
**NOTA:** La unidad Zip ATAPI rebasará el borde frontal del soporte de unidad.

---

Deslize a unidade Zip ATAPI para o slot inferior do suporte da unidade. Prenda a unidade com os quatro parafusos de montagem que acompanham a unidade Zip.

**NOTA:** A unidade Zip ATAPI ficará deslocada para a frente do suporte de unidade.

# 12



Remove the mirrored bezel by pressing the two tabs **1** located inside the computer. When the bezel begins to pop out, pull from the front, lifting the bezel out top first.

Retirez le cache en appuyant sur les deux pattes **1** à l'intérieur de l'ordinateur. Lorsque le cache commence à sortir, tirez à partir de l'avant en soulevant le cache pour l'extraire, la partie supérieure en premier.

Entfernen Sie die verspiegelte Blende, indem Sie auf die zwei Zungen **1** im Inneren des Computers drücken. Wenn sich die Blende bewegt, ziehen Sie von vorne und heben Sie die Blende mit der Oberseite zuerst heraus.

---

Retire la bahía reflejada presionando las dos pestañas ❶ situadas dentro del ordenador. Cuando la bahía comience a salir, tire desde la parte frontal, levantando primero la parte de arriba de la bahía hacia afuera.

---

Rimuovere il pannello a specchio premendo le due linguette contrassegnate dal numero ❶ situate all'interno del computer. Quando il pannello inizia a uscire fuori, tirarlo dalla parte anteriore sollevando prima la parte superiore del pannello.

---

Retire el bisel pulimentado presionando las dos lengüetas ❶ ubicadas dentro de la computadora. Cuando el bisel comience a salir, hale desde el frente, levantando el bisel por la parte de arriba primero.

---

Remova o suporte espelhado pressionando as duas lingüetas ❶ localizadas dentro do computador. Quando o suporte começar a sair, puxe pela frente levantando a parte de cima do suporte primeiro.

# 13



---

Plug in the middle connector of the IDE data cables from the CD-ROM/DVD drive to the extension IDE cable on the back of the Zip® ATAPI drive. Plug in the extension power supply cable to a spare power supply.

**NOTE:** For the purpose of illustration, the IDE data cable length has been exaggerated.

---

Raccordez le connecteur central du câble de données IDE du lecteur de CD-ROM/DVD au câble prolongateur IDE à l'arrière du lecteur Zip ATAPI. Connectez le câble prolongateur d'alimentation à une alimentation libre.

**REMARQUE :** A des fins d'illustration, la longueur du câble de données IDE a été exagérée.

---

Verbinden Sie den mittleren Abschluss des IDE-Datenkabels des CD-ROM/DVD-Laufwerks mit dem verlängerten IDE-Kabel auf der Rückseite des Zip ATAPI-Laufwerks. Schließen Sie das verlängerte Stromkabel an eine freie Steckdose.

**HINWEIS:** Zur Vereinfachung der Darstellung wird in der Abbildung das IDE-Kabel länger dargestellt.

---

Enchufe el conector central del cable de datos IDE desde la unidad de CD-ROM/DVD hasta el cable IDE de extensión situado en la parte posterior de la unidad Zip® ATAPI. Enchufe el cable de alimentación de extensión a una fuente de alimentación libre.

**NOTA:** En la ilustración se ha exagerado la longitud del cable de datos IDE.

---

Collegare il connettore intermedio del cavo dati IDE dall'unità CD-ROM/DVD alla prolunga del cavo IDE sul retro dell'unità Zip ATAPI. Collegare la prolunga del cavo dell'alimentatore a un alimentatore di scorta.

**NOTA:** per rendere più chiara l'illustrazione, la lunghezza del cavo IDE è stata aumentata.

---

Conecte el conector intermedio del cable de datos IDE que sale de la unidad de CD-ROM/DVD a la extensión del cable IDE instalada en la parte posterior de la unidad Zip ATAPI. Conecte la extensión del cable de la fuente de alimentación a una fuente de alimentación de repuesto.

**NOTA:** Para mayor claridad en la ilustración, el cable de datos IDE se muestra con una longitud mayor que la normal.

---

Encaixe o conector do meio do cabo de dados IDE da unidade de CD-ROM/DVD no cabo extensor IDE da parte traseira da unidade Zip ATAPI. Encaixe o cabo extensor de alimentação a uma fonte de alimentação sobressalente.

**NOTA:** Para fins de ilustração, o comprimento do cabo de dados IDE foi exagerado.

# 14



---

Reconnect the power supply and IDE data cable to the CD-ROM/DVD drive.

---

Reconnectez les câbles d'alimentation et de données IDE au lecteur de CD-ROM/DVD.

---

Schließen Sie das IDE- und das Stromkabel wieder an das CD-ROM/DVD-Laufwerk an.

---

Vuelva a conectar el cable de alimentación y el cable de datos IDE a la unidad de CD-ROM/DVD.

---

Ricollegare il cavo di alimentazione e il cavo dati IDE all'unità CD-ROM/DVD.

---

Vuelva a conectar el cable de datos IDE y el cable de la fuente de alimentación a la unidad de CD-ROM/DVD.

---

Reconecte os cabos de dados IDE e de alimentação à unidade de CD-ROM/DVD.

# 15



Slide the drive carrier onto the drive shelf and secure the drive carrier to the computer chassis with the screws **1** **2** removed in step 6.

**NOTE:** Make sure the latch on the underside of the carrier engages with the notch **3** in the drive shelf.

Faites glisser le support de lecteur sur le plateau et fixez-le au châssis de l'ordinateur à l'aide des vis **1** **2** retirées à l'étape 6.

**REMARQUE :** Assurez-vous que le verrou sur le dessous du support s'engage dans l'encoche **3** du plateau.

Schieben Sie den Laufwerksschacht wieder in das Computergehäuse zurück und befestigen Sie es mit den Schrauben **1** und **2**, die im Schritt 6 entfernt wurden.

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Riegel des Laufwerksschachts in der Einkerbung **3** im Gehäuse einrastet.



---

Deslice el soporte de la unidad sobre el estante de la unidad y asegúrelo al chasis del ordenador con los tornillos ❶ y ❷ retirados en el paso 6.

**NOTA:** Asegúrese de que el pestillo situado en la parte inferior del soporte coincide con la muesca ❸ del estante de la unidad.

---

Far scorrere l'unità sul ripiano e fissare il supporto dell'unità al case del computer utilizzando le viti ❶ ❷ rimosse nel passaggio 6.

**NOTA:** assicurarsi che il fermo situato nella parte inferiore del supporto occupi la tacca ❸ del ripiano

---

Inserte el soporte de unidad en el estante de unidad y asegure el soporte al chasis de la computadora con los tornillos ❶ ❷ que retiró en el paso 6.

**NOTA:** Asegúrese de que el sujetador ubicado en la base del soporte encaje en la muesca ❸ del estante de unidad.

---

Deslize o suporte da unidade para a prateleira e prenda-a ao chassis do computador com os parafusos ❶ e ❷ removidos na etapa 6.

**NOTA:** Certifique-se de que a trava na parte inferior do suporte esteja encaixada no entalhe ❸ da prateleira da unidade.

# 16



Tuck the IDE and power supply cables up into the back of the drive carrier. Slide the rear panel back onto the drive carrier, making sure the top lip of the panel engages with the top edge of the drive carrier.

**CAUTION!** Be careful not to pinch the power cable between the rear panel and the drive carrier.

Regroupez les câbles IDE et d'alimentation à l'arrière du support de lecteur. Refaites glisser le panneau arrière sur le support de lecteur en veillant à ce que le bord supérieur du panneau s'engage avec celui du support de lecteur.

**ATTENTION !** Prenez soin de ne pas coincer le câble d'alimentation entre le panneau arrière et le support de lecteur.

---

Stecken Sie das IDE- und das Stromkabel des CD-ROM/DVD-Laufwerks in den hinteren Teil des Laufwerksschachts. Schieben Sie die hintere Abdeckung auf den Laufwerksschacht und achten Sie darauf, dass die obere Seite in dem Laufwerksschacht einrastet.

**VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht zwischen der hinteren Abdeckung und dem Laufwerksschacht eingeklemmt wird.

---

Introduzca los cables IDE y de alimentación en la parte posterior del soporte de la unidad. Deslice el panel posterior hacia atrás sobre el soporte de la unidad, asegurándose de que el borde superior del panel coincida con el lado superior del soporte de la unidad.

**PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado de que el cable de alimentación no quede atrapado entre el panel posterior y el soporte de la unidad.

---

Sollevare i cavi IDE e dell'alimentatore situati nel retro del supporto dell'unità. Far scorrere indietro il retro del pannello del supporto dell'unità, assicurandosi che il bordo superiore del pannello occupi l'estremità superiore del supporto dell'unità.

**ATTENZIONE!** Fare attenzione a non serrare il cavo di alimentazione tra il pannello posteriore e il supporto dell'unità.

---

Ajuste los cables IDE y de la fuente de alimentación e introdúzcalos en la parte posterior del soporte de unidad. Deslice el panel posterior hasta el soporte de unidad y asegúrese de que el reborde superior del panel se acople con el borde superior del soporte.

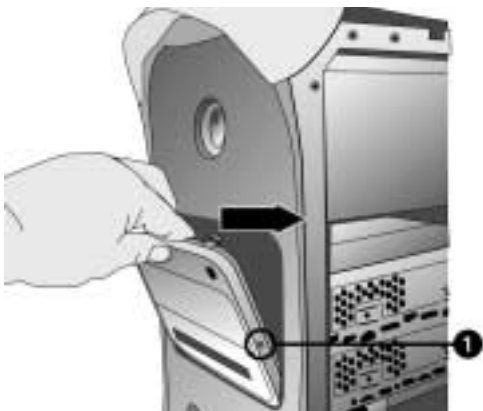
**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el cable de alimentación no quede estrujado entre el panel posterior y el soporte de unidad.

---

Coloque os cabos IDE e de alimentação dentro da parte de trás do suporte da unidade. Deslize o painel traseiro para trás na direção do suporte, certificando-se de que a lingüeta superior esteja encaixada na parte de cima do suporte.

**CUIDADO!** Tome cuidado para não pensar o cabo de alimentação entre o painel e o suporte da unidade.

# 17



Insert the bezel that shipped with the Zip® ATAPI drive bottom first into the open slot in the front of the computer. Line up the earphone jack hole and snap top into place.

**NOTE:** Watch the position of the two side pins ① when aligning the bezel.

Insérez le cache fourni avec le lecteur Zip ATAPI partie inférieure en premier dans l'ouverture à l'avant de l'ordinateur. Alignez l'orifice de la prise casque et mettez la partie supérieure en place.

**REMARQUE :** Vérifiez la position des deux broches latérales ① lors de l'alignement du cache.

Schieben Sie die mitgelieferte Blende mit der unteren Seite voran in den offenen Schacht auf der Vorderseite des Computers. Justieren Sie den Kopfhöreranschluss und rasten Sie den oberen Teil ein.

**HINWEIS:** Achten Sie auf die Position der beiden seitlichen Stifte ①, wenn Sie die Blende positionieren.

---

Insere la bahía suministrada con la unidad Zip® ATAPI en la ranura abierta en la parte frontal del ordenador, comenzando por su parte inferior. Alinee el orificio del conector del auricular y encaje la parte superior en su sitio.

**NOTA:** Observe la posición de los dos contactos laterales ❶ al alinear la bahía.

---

In primo luogo, inserire il pannello inferiore fornito a corredo con l'unità Zip ATAPI nello slot aperto situato nella parte anteriore del computer. Allineare il foro del jack della cuffia e inserire la parte superiore in posizione.

**NOTA:** osservare attentamente la posizione dei due pin laterali ❶ mentre si allinea il pannello.

---

Insere el bisel que se incluye con la unidad Zip ATAPI, el parte inferior primero, en la ranura vacía ubicada en la parte frontal de la computadora. Alinee con el orificio del conector de audífonos y presione el parte superior para que encaje en su lugar.

**NOTA:** Observe la posición de los dos pines laterales ❶ cuando alinee el bisel.

---

Insira primeiro a parte inferior do suporte que acompanha a unidade Zip ATAPI no slot aberto na frente do computador. Alinhe a entrada do jaque de fone de ouvido e encaixe a parte superior no lugar.

**NOTA:** Preste atenção na posição dos dois pinos laterais ao alinhar o suporte.

# 18



---

Close the computer, reconnect the power cord and restart your computer. Insert a Zip® disk and your Zip drive is now ready to use.

**NOTE:** You will need to purchase a Zip 750MB disk (this package did not include a Zip disk).

---

Fermez l'ordinateur, rebranchez le cordon d'alimentation et redémarrez votre ordinateur. Insérez une disquette Zip et votre lecteur Zip est prêt à fonctionner.

REMARQUE : Vous devez acheter une disquette Zip 750 Mo (ce coffret n'en contenait pas).

---

Schließen Sie den Computer, stellen Sie die Stromversorgung wieder her und starten Sie Ihren Rechner. Das Zip-Laufwerk ist funktionsbereit, sobald Sie eine Zip-Diskette eingelegt haben.

**HINWEIS:** Sie müssen eine Zip 750 MB-Diskette separat erwerben (im Lieferumfang dieses Pakets ist keine Zip-Diskette enthalten).

---

Cierre el ordenador, vuelva a conectar el cable de alimentación y reinicie el equipo. Inserte un disco Zip® y la unidad Zip ya está lista para su uso.

**NOTA:** Tendrá que adquirir un disco Zip de 750 MB (este paquete no contiene un disco Zip).

---

Spegner il computer, ricollegare il cavo di alimentazione e riavviare il computer. Per iniziare a usare l'unità Zip, è sufficiente inserire un disco Zip.

**NOTA:** si consiglia di acquistare un disco Zip da 750MB (la confezione non contiene dischi Zip).

---

Cierre la computadora, vuelva a conectar el cordón de alimentación y reinicie la computadora. Inserte un disco Zip. La unidad Zip ya está lista para su uso.

**NOTA:** Necesitará adquirir un disco Zip de 750MB (este paquete no lo incluye).

---

Feche o computador, reconecte o cabo de alimentação e reinicialize o computador. Insira um disco Zip e a unidade Zip estará pronta para ser usada.

**NOTA:** Você precisará adquirir um disco Zip (este pacote não inclui um disco Zip).



---

**For important information about your Zip® drive refer to the User's Manual on the *Start Here First CD*.**

You must have Microsoft® Internet Explorer® 5.0 or higher or Netscape Navigator® 6.1 or higher installed on your system.

---

**Consultez le Guide de l'utilisateur sur le CD *Commencer ici pour des informations importantes concernant votre lecteur Zip*.**

Microsoft Internet Explorer 5.0 ou supérieur ou Netscape Navigator 6.1 ou supérieur doit être installé sur votre système.

---

**Wichtige Informationen zu Zip-Laufwerken finden Sie im Benutzerhandbuch auf der *Hier anfangen-CD*.**

Auf Ihrem System muß Microsoft Internet Explorer 5,0 oder höher bzw. Netscape Navigator 6,1 oder höher installiert sein.

---

**Para obtener información importante acerca de la unidad Zip, consulte el Manual del usuario del CD *Comience por aquí en primer lugar*.**

Debe tener instalado en el ordenador Microsoft Internet Explorer 5.0 o superior, o bien Netscape Navigator 6.1 o superior

---

**Per ottenere informazioni utili sull'unità Zip, consultare il Manuale dell'utente disponibile sul CD *Inizia qui*.**

È necessario disporre di Microsoft Internet Explorer 5.0 o versioni successive oppure di Netscape Navigator 6.1 o versioni successive.

---

**Para obtener información importante acerca de su unidad Zip, consulte el Manual del usuario del CD *Comience aquí primero*.**

El sistema debe tener instalado Microsoft Internet Explorer 5.0 o superior o Netscape Navigator 6.1 o superior.

---

**Para obter informações importantes sobre a unidade Zip, consulte o Manual do usuário no CD *Comece por aqui*.**

Você precisa ter o Microsoft Internet Explorer 5.0 (ou superior) ou o Netscape Navigator 6.1 (ou superior) instalado no sistema.





---

### **Act now—Register online**

If you have not already registered we have made it easier and faster to register your Iomega product. Simply enter the web address <http://www.iomegareg.com/en> to register online.

---

### **Enregistrez votre produit en ligne dès maintenant**

Si vous n'avez pas encore procédé à l'enregistrement de votre produit Iomega, la procédure est désormais plus simple et plus rapide. Il vous suffit de vous rendre sur le site Web <http://www.iomegareg.com/fr> pour enregistrer votre produit en ligne.

---

### **Es ist an der Zeit, zu handeln – Registrieren Sie sich online**

Wir haben die Registrierung Ihres Iomega-Produktes schneller und einfacher gemacht. Geben Sie einfach <http://www.iomegareg.com/de> ein, und registrieren Sie sich online.

---

### **Regístrate en línea ahora**

Si aún no se ha registrado, ahora el registro de los productos de Iomega resulta más rápido y sencillo. Simplemente siga las instrucciones de la página Web <http://www.iomegareg.com/es> para registrarse en línea.

---

### **Registrate subito online il vostro prodotto**

Se non è stata ancora effettuata la registrazione online dei prodotti, Iomega ha semplificato e velocizzato le procedure di registrazione. Per effettuare la registrazione online del prodotto, è sufficiente visitare il sito Web <http://www.iomegareg.com/it>.

---

### **No lo deje para después—Regístrate en línea**

Si aún no ha registrado su producto Iomega, ahora será más fácil y rápido hacerlo. Simplemente introduzca la dirección web <http://www.iomegareg.com/la> para registrarse en línea.

---

### **Aja agora — Faça o registro on-line.**

Se você ainda não fez o registro, ficou mais fácil e rápido registrar seu produto Iomega. Basta visitar o endereço <http://www.iomegareg.com/pt> na Web para registrar-se on-line.

---

### **Customer Support Options**

For all of your service and support needs visit us at <http://www.iomega.com>.

---

### **Options d'assistance clientèle**

Pour tous vos besoins en matière de service et d'assistance, visitez notre site <http://www.iomega.com>.

---

### **Kunden-Support**

Alle möglichen Dienste und den Support finden Sie unter <http://www.iomega.com>.

---

### **Opciones de asistencia al cliente**

Para cualquier necesidad de servicio o asistencia técnica, visítenos en <http://www.iomega.com>.

---

### **Opzioni Assistenza clienti**

Per ottenere informazioni sull'assistenza e la manutenzione dei prodotti Iomega, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.iomega.com>.

---

### **Opciones de asistencia al cliente**

Para todas sus necesidades de servicio y asistencia técnica, visítenos en <http://www.iomega.com>.

---

### **Opções de suporte ao cliente**

Para todas as necessidades de serviço e suporte, visite-nos em <http://www.iomega.com>.



## **CE (European Community)**

This Iomega product conforms to the following European Directive(s) and Standard(s): Application of Council Directives: 73/23/EEC, 89/336/EEC. Standards to which Conformity is declared: EN60950, EN55022, EN55024, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Importer's Name: Iomega Netherlands branch of Iomega International, S.A. Type of Equipment: Information Technology Equipment.

## **Manufacturer/Responsible Party**

Iomega Corporation  
1821 West 4000 South  
Roy, UT 84067 USA  
[www.iomega.com](http://www.iomega.com)



Copyright © 2002 Iomega Corporation. All rights reserved. Iomega, the stylized "i" logo, Zip, and IomegaWare are either registered trademarks or trademarks of Iomega Corporation in the United States and/or other countries. Apple, Macintosh, and Mac are either registered trademarks or trademarks of Apple Computer, Inc., in the United States and/or other countries. Certain other product names, brand names, and company names may be trademarks or designations of their respective owners.